

Dahl Steamship Agency  
Äldsta skandinaviska ångbåtsge-  
sällskapet i Canada, Ombud för  
NORSKA AMERIKALINJEN,  
SCANDINAVIAN AMERICAN LINE  
SVENSKA AMERIKALINJEN  
och andra linjer.  
För snabbaste expedition besök  
eller tillskriv  
Dahl Steamship Agency  
Tel. 29-911.  
325 Logan Ave., Winnipeg, Man.

SVENSKA CANADA-TIDNINGEN IS THE OLDEST AND HAS THE LARGEST CIRCULATION OF ANY SWEDISH NEWSPAPER IN CANADA.

# Svenska Canada-Tidningen

THE SWEDISH CANADA NEWS.

Penningförsändelser  
till alla platser i Skandinavien för-  
medlas och användes endast bank-  
er, auktoriserade av Staten, vars  
garanti således gäller.  
Lägsta försändningsavgift 50c. För  
belopp över \$100.00 speciellt låga  
avgifter. Anghätsbrev till alla  
linjer utställas. Förfäringar be-  
svaras beredvilligt.  
Dahl Steamship Agency  
Tel. 29-911.  
325 Logan Ave., Winnipeg, Man.

ARG. (YEAR) 38.

(Lösnummer 10 cents)

WINNIPEG, MANITOBA, TORSDAGEN DEN 28 AUGUSTI 1930.

(Lösnummer 10 cts.)

N:o 35.

## En Arktiens gåta, som fått sin lösning.

Norsk vetenskaplig polarexpedition påträffar liket av den svenske upptäcktsresanden André.

En av Arktiens största gåtor har i dagarna erhållit sin lösning. En norsk vetenskaplig expedition under ledning av dr. S. Horn, har nämligen på White Island något öster om Spetsbergen, påträffat liket efter den för 33 år sedan försvunne polarflygaren Salomon August Andre, jämt en av hans följeslagare.

Båda liken voro väl bevarade varigenom identifieringen blev både lätt och tillförlitlig. Några spår av ballongen har man emellertid icke funnit, men i närheten av kropparna påträffades Andres loggbok, hans instrumenter och en hel del andra tillhörigheter.

I och med denna upptäckt har en av polarflygningens dunklaste gåtor erhållit sin lösning.

Salomon August Andre gjorde sitt märkliga polflygningsförsök med Danska garnna i Spetsbergsgruppen som utgångspunkt, den 11 juli 1897. Tidigare hade han gjort liknande försök utan att lyckas. Han hade uppfört sina planer om att nå nordpolen med till hjälp av en kraftig ballong ett trettiofem till fyra hundra och Norge fullföljde dessa hans planer.

Han följdes vid det ödesdiara försöket av tvänne unga vetenskapsmän, K. Frankel och N. Strindberg, vilken senare var en helt ung man på 24 år och med en lovande karriär framför sig.

Världens veteskörd är ännu större än i fjol.

Skördeökningen beräknas till över 4 milj. ton.

Privata skördestatistikens beräkningar angående läget.

De privata skördestatistikerna ha nu börjat att publicera beräkningar av världens blivande veteskörd. Statistikern Broomhall har vid sin första uppskattning kommit till det resultatet att världens skörden i år kommer att bli ännu större än under säsongen 1929-30. Han beräknar skördeökningen till icke mindre än 20 miljoner quarters, vilket motsvarar ca 4.34 milj. ton vete. Han tillägger emellertid att världens osälda veteslag minskats med 14 mil quarters (-3.08 milj. ton), vadan världens verkliga vetetilgångar skule visa en nettoökning med 6 milj. quarters (-1.30 milj. ton).

Lagerminskningen beror först och främst på en nedgång av de osälda veteslagerna i Europa och Argentina. Broomhall tillägger att veteskörden i U. S. A. och Canada givetvis ännu icke kan bedömas med någon större säkerhet, då värdet blir av största betydelse under den närmaste tiden. Ej heller angående Australien eller Argentina kan man uttala sig med större säkerhet, då sådden där nyligen slutförts, vilket dock skett under mycket gynnsamma förhållanden.

Av stor betydelse äro Rysslands agrarpolitiska åtgärder. Medan man överallt i världen försökt att övertala farmarna att minska vetearealen, ha sovjetmyndigheterna gjort allt för att öka den ryska arealen.

**Dödsstraffet bör helt och hållet avskaffas säger en f. d. chef.**

Uttalande av f. fängvårdschefen Viktor Ahnquist.

F. fängvårdschefen Viktor Ahnquist har enligt Sv. D. hört inför den underhuskommitté, som utreder frågan om dödsstraffet. Han uttalade därvid att dödsstraffet icke överensstämmer med ett kultiverat samhälls sanna intressen och att det helt och hållet borde avskaffas. Mera avskräkande verk verkade honom om att brott omedelbart upptäckas och straffas. Sedan 1910 har dödsstraffet icke tillämpats i Sverige och 1921 avskaffades detsamma men brottmålsstatistiken visar icke, att detta skulle ha ökat antalet mord.

## Arbetslösheten kostar England oerhörda summor.

Beräknas till 400,000,000 dollars per år.

Utgör föga mindre än en fjärdedel av hela statsskulden. Arbetslösheten kostar England oerhörda summor årligen, och man beräknar att \$13 per sekund åtgå till underhåll och kläder för arbetslösa familjer.

Totalsumman beräknas till över 400 mill. dollars årligen, vilket är föga mindre än en fjärdedel av hela statsskulden. Alla av regeringen hittills vidtagna åtgärder ha visat sig resultatlösa, och man beräknar den officiella arbetslösheten till 2,055,737 personer förutom alla andra, som icke falla in under vanliga registreringsåtgärder.

## Immigrationen.

58,273 under de fyra senaste månaderna.

Immigrationen till Canada under april, maj, juni och juli i år uppgår till ett sammanlagt antal av 58,273 jämfört med 94,214 under samma period föregående år.

Mellan de olika länderna fördelar sig immigrationen på följande sätt: England: 19,317 jfrt. m. 41,054 f.ä.; U.S.A. 12,075 mot 14,773; nordeuropa 11,109 mot 17,797; andra folk 15,773 mot 20,590 i fjol.

Under perioden från den 1 april till 31 juli ha 13,090 canadensare återvänt från U. S. A. för att för alltid stanna i Canada.

att säga att polarregionerna varit den största hjältfabrik, som existerat.

## Senaste Sverige - nytt.

**Graf Zeppelin.** Stockholm den 13 aug. — Graf Zeppelins planerade besök i Stockholm har uppskjutits till september.

**Utställningen.** Stockholm den 17 augusti. — Uppgörelse träffades i lördags med det strejkande vaktmanskapet vid Stockholmsutställningen. Någon löneförhöjning beviljades.

**Förskingring.** Stockholm den 14 aug. — Till förordnade förste tullkontrollören Holmlin i Stockholm har anmälts för förskingring. Beloppet ersattes dock, så fort han avstängts från tjänstgöring.

**Vattenpolo.** Stockholm den 13 aug. — Finalen i svenska mästerskapet utspelades i tisdags mellan Stockholms Kappsimningsklubb och Simklubben Neptun, varvid den förra segrade med 4 mål mot 2.

**Utänamning.** Stockholm den 14 aug. — Postsekretären Sandberg har utänamts till postdirektör i Boden-districtet.

Stockholm den 17 augusti. — Polisassessor Zetterquist har förordnats till tredje polisintendent och kriminalchef vid Stockholms-polisen tillsvadare.

**Barnepidemi.** Stockholm den 13 aug. — En omfattande barnepidemi har utbrutit i Gideå, enär föräldrarna på grund av religiösa åsikter icke sökt läkare utan läst böner för de sjuka.

**Spritbeslag.** Stockholm den 17 augusti. — Snritpoliserna i Stockholm lade i lördags vid Birgerjarlsgatan beslag på 260 liter exportsprit.

**Dödolyckor.** Umeå den 17 aug. — Under lördagens starka storm omgömmo två fiskare Jonas Eggeslund och Holzer Anderson utanför Hönefors. Deras båt kom drivande hem tom.

**Dödsfall.** Stockholm den 18 aug. — I söndags avled professor Martin Ramström i Uppsala. 69 år gammal. Förre generalkommissarie Bergenholtz har avlidit, 72 år gammal.

Förre majoren vid persiska gendarmeriet, kapten Borell har avlidit, 48 år gammal.

## Fänrik Stål oerhört populär i U. S. A.

Selma Lagerlöf, Strindberg och Tegner uppskattade.

Selma Lagerlöf är utan jämförelse den mest kända representanten för svensk litteratur i Amerika, men man läser under litteraturkurserna också — Fredrika Bremer.

Det är den nyutnämnde läraren vid Uppsala College i East Orange, New Jersey, Alfred M. Carlsson, vilken f. n. gästade Sverige o. som för A. Bl. omtalar detta. Mr. Carlsson besöker för första gången sina föräldrars hemland. Han har kommit dels som delegat vid års-mötet för Riksföreningen för svenskhetens befrämjande i utlandet, dels som färdledare för en 65 man stark grupp av resande från olika delar av Amerika. Alla dessa tillhöra en större turistförening, som årligen anordnar utfärder till Europa.

Jag vill under min vistelse här se så mycket som möjligt av de platser, som jag endast känner genom böcker och tidningar. Uppsala, Sigtuna och — Årsta, Fredrika Bremers ungdomshem, vill jag gärna se. Ni tycker kanske det är lustigt, att vi i Amerika sätta så pass stort värde på henne. Men denna uppskattning är helt enkelt ett faktum. Selma Lagerlöf är den mest lästa, svenska författaren — i biblioteken är det nästan omöjligt att komma över en av hennes böcker. Listorna med aspiranter på hennes verk äro många och långa.

— Vilka fler författare äro uppskattade. — Strindberg, förstas, och så Viktor Rydberg. Jag kan tala om, att svenska diktverk blivit översatta till engelska på ett utomordentligt förtjänstfullt sätt i Amerika. Vi ha bl. a. en mästlig översättning av Frithiofs saga, översatt av Clement B. Shaw. Det finns de, som föredraga den engelska översättningen. Han har även översatt Dödens ängel, även den mästlig i översättning. Vidare har han översatt Fänrik Ståls sägner, som är oerhört populär.

Det är många, som lockats att översätta Frithiofs saga — det finns icke mindre än sju-tio engelska översättningar. Även Longfellow har översatt brottstycken därunder. Några av dem ha varit på blankvers, andra orimmade. Ingen har varit så trogen originalen, som just Shaw konstnärligt fullödiga verk. Från det jag var barn har jag älskat svensk poesi, och det är nu mitt livsmål att göra dessa mästerverk kända och uppskattade i Amerika, väcka intresset härför bland eleverna i det college, där mina ämnen äro skandinavisk och engelsk litteratur. Jag kan också tala om, att Augustana bokförlag har utgett två stora volymer svensk poesi i engelsk översättning. Det är många, som arbetat därmed, bl. a. en man vid namn Benson, snille och skald. Några av översättarna äro okända, men deras verk ha vunnit ryktbarhet.

Mr. Carlsson omtalar vidare, att det vid Minnesota universitetet finnes en utmärkt bibliotekarie vid namn Walter, som är ovanligt intresserad av svensk litteratur, fastän han själv är amerikan. Han gör allt för att göra svensk litteratur känd i vidaste kretsar. Universitetet har f. ö. en mycket rikhaltig samling svensk litteratur, som den erhållit av Svensk-amerikanska historiska sällskapet. Detta hade insamlat en så utomordentligt rik boksamling av svenska arbeten, att det var omöjligt att skaffa lokaler till samlingarna. De skänktes därför till universitetet.

## Poolen fastställer grundpriset.

Första betalningen satt till 60 cents.

Canadas vetePOOL har i dagarna fastställt första utbetalningen för året till 60 cents per bushel. Det sålunda bestämda priset är 10 cents lägre än det den 15 juli angivna. Rågen höjdes med 5 cents över förelagda priset och övrig grovspannmål bestämdes till lika Forts. å sid. 8.

## Arbetslöshetskonferensen i Ottawa avslutad.

Ett stort antal viktiga förslag, ha framlagts däribland ett om undersökning av landets import.

The Employment Service Council of Canada har i dagarna avslutat sin stora konferens i Ottawa. Konferensen har hållits för avslutande och genomförande av en del nödvändiga förarbeten för den inom kort kommande uttima parlaments-sessionen för avhjälpande av arbetslösheten i landet.

Ett stort antal förslag förelagda nu för regeringens prövning och den nye arbetsministern, senator Gideon Robertson, har kommit till konferensen för dess omfattande och värdefulla arbete.

## Sverige deltar ej i världsutställningen i Chicago år 1933?

Intresset här i landet tycks vara ringa.

Främsta anledningen: den amerikanska tullpolitiken.

Sverige kommer enligt Sv. M. med all säkerhet icke att deltaga i världsutställningen i Chicago 1933, i varje fall icke med någon större exposition. Av de förfrågningar i saken, som tidningen gjort på skilda håll, framgår, att intresset här i Sverige för Chicago-ställningen åtminstone för närvarande är så gott som obefintligt.

Den främsta anledningen härtill skulle vara den amerikanska tullpolitiken.

En omfattande och ingående undersökning av importen bör företagas i avsikt att utröna hur mycket av dessa importerade varor kunna tillverkas här i landet, varigenom arbete kan beredas ett större antal nu arbetslösa.

## Runt land och riken.

**Mudderverket sjönk.** ERIE. Ett mudderverk har gått till botten utanför Dunkirk i staten New York. Femton man av besättningen drunknade medan sex räddades.

**Explosion i fyrverkerifabrik.** BERLIN. Håromdagen inträffade en explosion i en fabrik för tillverkning av fyrverkeripjäser i Elberfeld. Under ruinerna har man påträffat två döda och en svårt skadad.

**Omnibussar kollidera i Tyskland.** BERLIN. Två omnibussar med 40 arbetare ha kolliderat vid Hasel. Båda omnibussarna förstördes fullständigt. Av passagerarna dödades fyra och två blevo svårt skadade varjämte sju erhöilo lärtare skador.

**Krigstillstånd proklamerat i Hankou.** HANKOU. Krigstillstånd har proklamerats här. Sex kommunister ha utnämndes till försvarare i Wutsjang. Såsom en försiktighetsåtgärd ha taggrädsstångel uppförts kring den japanska koncessionen.

**15,000 personer ha fått sina hem ödelagda i Sind.** KARACHI. Översvämningarna i övre delen av provinsen Sind taga allt större omfattning och Shikarpur är nu allvarligt hotat. 15,000 människor ha fått sina hem ödelagda.

**Luebecktragedien: 63 barn nu avlidna.** BERLIN. Dödsfallen bland de tuberkulosvaccinerade barnen i Luebeck ha nu stigit till 63. Ytterligare 37 spädbarn äro insjuknade.

**Trafikflygmaskin fattar eld efter nödländning.** BERLIN. En trafikflygmaskin på linjen Chemnitz-Berlin har tvingats nödlända i Cossin. En av de fyra ombordvarande fick livrigare skador. Alla kunde själva taga sig ur maskinen, som 6-gonbicket efteråt fattade eld och förstördes.

**Revolutionen från Afghanistan.** KABUL. En ny revolt har ägt rum i Kohistan. Rebellerna försökte fångla konungen i hans sommarresidens men försöket misslyckades. De upproriska ha emellertid trängt fram ända till 20 km. från Kabul. En stark uppbetsning råder i trakten, där även f. n. en koleraepidemi rasar.

## Arbetslöshetsförsäkring.

Mötet avhandlade under livlig diskussion möjligheterna av etablerande av ordinarie arbetslöshetsförsäkring i landet. Förslag framlades om särskild folkräkning för utrönande av nödvändigheten för dylik försäkring.

Allt som allt framlade mötet tolv resolutioner bl. vilka anföras. Municipala, provinsiella och federala myndigheter bör snarast möjligt påbörja konstruktionsarbeten, vägbyggnader o. s. v.

Övannämnda myndigheter bör begagna sin auktoritet att influera på enskilda corporationer att fortsätta sin verksamhet.

Företrädare bör givas gifta män och kvinnor i fråga om arbetstillfällen.

Lika fördelning av arbetstillgången antingen genom förkortad arbetsdag eller skiftesarbeten.

I fall av direkta understöd bör kostnaderna täckas till lika delar av kommunala, provinsiella och federala myndigheter.

En omfattande och ingående undersökning av importen bör företagas i avsikt att utröna hur mycket av dessa importerade varor kunna tillverkas här i landet, varigenom arbete kan beredas ett större antal nu arbetslösa.

Att regeringen i samband med folkräkningen 1931 också upprättat en omfattande statistik över antalet arbetslösa i landet.

Mötet ger regeringens immigrationspolitik sitt erkännande och yrkar dess upprätthållande tills förändringar inträda på arbetsmarknaden.

## Rekordinvandring till Sverige.

Många återvända hem.

Emigrationen från Sverige är i avtagande, medan invandringen väsentligt ökar. Till denna intressanta slutsats har statistiska centralbyrån i Stockholm kommit i sin nu till k. m. utvämda redogörelse för in- och utvandringen under fjolåret. Sammanlagt utvandrade sålunda under året 11,600 personer, vilket är något mindre än något år sedan 1924, och invandrade 6,300 personer, den största siffran sedan år 1921.

Under fjolåret understeg utvandringen i de allra flesta län medeltalet för de föregående tio åren; endast Uppsala och Gotlands samt framför allt Jämtlands och Västerbottens län, vilka utvisade de i och för sig högsta utvandringstalen, bildade undantag. De norrländska länen brukade sedan missväxtåret 1902 under en följd av år lämna en betydande del av rikets emigration. Efter världskrigets utbrott var den norrländska utvandringen utpräglad låg men har sedan åter stigit.

Invandringen har ej överstigit den genomsnittliga för det föregående årtiondet för något län med undantag för Västmanlands och Jönköpings län. Detta senare län är också det enda, som för året utvisar invandringsöverskott.

**Stort kap av förbudsagenter i U. S. A.** NEW YORK. Femton förbudsagenter ha företagit en razzia i ett bryggeri och ett kafé i Brooklyn. Men beslagtog härvid sprithaltiga drycker till ett värde av 1.5 miljon dollar.

**2,000 av 56,000 invånare ha stannat i Shikarpur.** KARACHI. Av de 56,000 invånare i staden Shikarpur ha endast 2,000 kvarstannat i staden, vars centrum är hotat av översvämning.

**Rysk spion anhållen i Finland.** STOCKHOLM. En rysk spion Popoff, anhållits i Suojärvi. I hans fickor påträffades komprometterande dokument. I Harlo har åter en kommunistenlevering ägt rum, i det två kommunister bortfördes i en bil, som sedan försvann.

**Fruktansvärt morddrama på C. N. R.-tåg.**

En handit stoppar tåget, rånar passagerarna och skuter tvänne immigrationsofficerare.

Ett fruktansvärt morddrama inträffade häromdagen ombord på C. N. R.-tåget mellan Port Arthur och Winnipeg. I närheten av en liten plats vid namn Emo ungefär 250 miles väster om Fort Frances ånträdes passagerartåget av en ungdomlig bandit, Emery Frenette.

Beväpnad med en revolver hotade han konduktören och rånade honom, varefter han gjorde samma sak med tågets förare och eldare. Tvänne amerikanska immigrationsofficerare.

Forts. å sid. 5.